

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION DE 1984-1985**

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van Onderwijs — gemeenschappelijke sector van de Franstalige en de Nederlandstalige regimes — voor het begrotingsjaar 1984

Projet de loi ajustant le budget de l'Education nationale — secteur commun — aux régimes français et néerlandais — de l'année budgétaire 1984

INHOUDSOPGAVE**INDEX**

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

	Pages
Projet de loi	3

WETSTABEL**TABLEAU DE LA LOI**

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 32. — Hoger onderwijs	5
Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	6
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	7
Sectie 35. — Algemeen bestuur	7
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	9

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 32. — Enseignement supérieur	5
Section 33. — Recherche scientifique	6
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 33. — Recherche scientifique	7
Section 35. — Administration générale	7
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 33. — Recherche scientifique	9

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**PROGRAMME JUSTIFICATIF**

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 32. — Hoger onderwijs	11
Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	11
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	12
Sectie 35. — Algemeen bestuur	12

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 32. — Enseignement supérieur	11
Section 33. — Recherche scientifique	11
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 33. — Recherche scientifique	12
Section 35. — Administration générale	12

	Bladz.		Pages
	—		—
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :		Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	12	Section 33. — Recherche scientifique	12
BIJLAGE		ANNEXE	
Lijst der beslissingen van de Ministerraad geregulariseerd langs het aanpassingsblad	13	Liste des décisions du Conseil des Ministres régularisées au feuillet d'ajustement	13

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Ministers van Onderwijs en van Onze Minister van Begroting, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUTEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven van de begroting van Onderwijs — gemeenschappelijke sector van de franstalige en nederlandstalige regimes — voor het begrotingsjaar 1984 worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Nos Ministres de l'Education nationale et de Notre Ministre du Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DES CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital du budget de l'Education nationale — secteur commun aux régimes français et néerlandais — de l'année budgétaire 1984 sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL I		TITRE I		
<i>Lopende uitgaven</i>		<i>Dépenses courantes</i>		
Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	4,6	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen	2,8	—	—	Réductions.
TITEL II		TITRE II		
<i>Kapitaaluitgaven</i>		<i>Dépenses de capital</i>		
Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	36,7	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen	129,7	1,5	—	Réductions.

II. DIVERSE BEPALINGEN

ART. 2

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 3

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 30 januari 1985.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
F. GROOTJANS.

De Minister van Onderwijs,
D. COENS.

De Minister van Begroting,
PH. MAYSTADT.

De Minister van Onderwijs,
A. BERTOUILLE.

II. DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 2

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 janvier 1985.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
F. GROOTJANS.

Le Ministre de l'Education nationale,
D. COENS.

Le Ministre du Budget,
PH. MAYSTADT.

Le Ministre de l'Education nationale,
A. BERTOUILLE.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	---	---	---	---	-----------------	-----------------

SECTIE 32

SECTION 32

HOGER ONDERWIJS

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR

HOOFDSTUK III

CHAPITRE III

**INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN**

**TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS**

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Transferts de revenus aux ménages

33.04	Toelagen :							33.04
	01. Europa-College	46,3	—	0,5	45,8	—		
	03. Universitaire Instelling te Florence . .	16,6	3,0	—	19,6	—		
	Totalen voor artikel 33.04	3,0	3,0	0,5			Totaux pour l'article 33.04.	
	Totalen voor hoofdstuk III	3,0	3,0	0,5			Totaux pour le chapitre III.	

HOOFDSTUK IV

CHAPITRE IV

**INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

**TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Transferts de revenus à l'enseignement libre

44.03	Toelage aan de Faculteit der Protestantse Godgeleerdheid te Brussel	14,7	—	0,3	14,4	—		44.03
	Totalen voor hoofdstuk IV		—	0,3		—	Totaux pour le chapitre IV.	
	Totalen voor sectie 32. — Hoger onderwijs . .		3,0	0,8		—	Totaux pour la section 32. — Enseignement supérieur.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1984	Bijkredieten lopend jaar	Verminderingen	Kredieten voorgesteld voor 1984	Bijkredieten vroegere jaren	LIBELLES	Articles
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
		Kredieten verleend voor 1984	Bijkredieten lopend jaar	Verminderingen	Kredieten voorgesteld voor 1984	Bijkredieten vroegere jaren		
		—	—	—	—	—		
		Crédits alloués pour 1984	Crédits supplémentaires annuels courants	Reductions	Crédits proposés pour 1984	Crédits supplémentaires antérieurs		

SECTIE 33

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :

Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen

1 034,4

Totaal voor § 1

Totaal voor hoofdstuk I

SECTION 33

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :

Etablissements scientifiques et autres institutions.

1 032,4

Totaux pour le § 1.

Totaux pour le chapitre I.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01 Toelagen voor de financiering van prijzen en beurzen en deelname aan wetenschappelijke activiteiten en manifestaties

3,4

Totaal voor hoofdstuk III

Totaal voor sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek

1,6

TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN

4,6

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Subventions en vue d'assurer le financement des prix et des bourses et la participation à des activités et manifestations scientifiques.

5,0

Totaux pour le chapitre III.

Totaux pour la section 33. — Recherche scientifique.

1,6

TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

2,8

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	---	---	---	---	-----------------	-----------------

DEEL I

PARTIE I

KREDIETEN VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

CREDITS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTIE 33

SECTION 33

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

HOOFDSTUK VII

CHAPITRE VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Achats de biens meubles durables

74.05 Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat :
wetenschappelijke en technische uitrusting :
Vastleggingskredieten

Etablissements scientifiques de l'Etat : équipe-
ment scientifique et technique :
Crédits d'engagement.

Totaal voor hoofdstuk VII . . .
Vastleggingskredieten . . .

Totaux pour le chapitre VII.
Crédits d'engagement.

Totaal voor sectie 33. — Wetenschappelijk on-
derzoek
Vastleggingskredieten . . .

Totaux pour la section 33. — Recherche scien-
tifique.
Crédits d'engagement.

SECTIE 35

SECTION 35

ALGEMEEN BESTUUR

ADMINISTRATION GENERALE

HOOFDSTUK VI

CHAPITRE VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

61.09 Algemeen Fonds voor schoolgebouwen . . .

Fonds général des bâtiments scolaires . . .

Totaal voor hoofdstuk VI . . .

Totaux pour le chapitre VI.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
HOOFDSTUK VII								
INVESTERINGEN (CIVIELE)								
	Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland							
72.04	Bouwen van scholen krachtens de taalwetten :							
	Vastleggingskredieten	68,1	—	0,8	67,3	—		
	Totaal voor hoofdstuk VII		—	—		—		
	Vastleggingskredieten		—	0,8		—		
								72.04
	Constructions d'écoles en vertu des lois linguistiques :							
	Crédits d'engagement.							
	Totaux pour le chapitre VII.							
	Crédits d'engagement.							
CHAPITRE VII								
INVESTISSEMENTS (CIVILS)								
	Construction de bâtiments dans le pays							
	Constructions d'écoles en vertu des lois linguistiques :							
	Crédits d'engagement.							
	Totaux pour le chapitre VII.							
	Crédits d'engagement.							
CHAPITRE VIII								
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS								
	Octrois de crédits et participations à l'étranger							
83.01	Bouwen van Belgische klassen en scholen in de Duitse Bondsrepubliek, enz. :							
	Vastleggingskredieten	38,8	—	0,4	38,4	—		
	Totaal voor hoofdstuk VIII		—	—		—		
	Vastleggingskredieten		—	0,4		—		
	Totaal voor sectie 35. — Algemeen bestuur		—	129,7		—		
	Vastleggingskredieten		—	1,2		—		
	Totaal voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma		—	129,7		—		
	Vastleggingskredieten		—	1,5		—		
	Construction de classes et d'écoles belges en République fédérale allemande, etc. :							
	Crédits d'engagement.							
	Totaux pour la section 35. — Administration générale.							
	Crédits d'engagement.							
	Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.							
	Crédits d'engagement.							

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 33

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan gezinnen

52.01 (nieuw)	Kosten voor herstelling van een gebouw van de Universitaire Stichting	—	8,0	—	8,0
	Totaal voor hoofdstuk V		8,0	—	8,0

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	22,3	28,7	—	51,0
	Totaal voor hoofdstuk VII		28,7	—	

Totaal voor sectie 33. — Wetenschappelijk on-
derzoekTotaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van het investeringspro-
grammaTOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAAL-
UITGAVEN

Vastleggingskredieten

ALGEMENE TOTALEN (TITELS I + II)

Vastleggingskredieten

PARTIE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTION 33

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux ménages

	Frais de restauration d'un immeuble de la Fon- dation universitaire.	—	8,0	—	52,01 (nouveau)
	Totaux pour le chapitre V.	—	8,0	—	

(9)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.	—	51,0	—	74,01
	Totaux pour le chapitre VII.	—		—	

Totaux pour la section 33. — Recherche scien-
tifique.Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont
pas destinés à la réalisation du programme
d'investissements.TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES
DE CAPITAL.

Crédits d'engagement.

TOTAUX GENERAUX (TITRES I + II).

Crédits d'engagement.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
30 januari 1985.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
F. GROOTJANS.

De Minister van Onderwijs,
D. COENS.

De Minister van Begroting,
PH. MAYSTADT.

De Minister van Onderwijs,
A. BERTOUILLE.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 janvier 1985.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
F. GROOTJANS.

Le Ministre de l'Education nationale,
D. COENS.

Le Ministre du Budget,
PH. MAYSTADT.

Le Ministre de l'Education nationale,
A. BERTOUILLE.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**TITEL I****LOPENDE UITGAVEN****SECTIE 32****HOGER ONDERWIJS**

ART. 33.04. — *Toelagen.*

33.04.01. Europa-College.

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Bezuinigingsmaatregelen.

33.04.03 Universitaire Instelling te Florence.

Bijkrediet : 3,0 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 44.03. — *Toelage aan de Faculteit der Protestantse godgeleerdheid te Brussel.*

Vermindering : 0,3 miljoen frank.

Bezuinigingsmaatregelen.

SECTIE 33**WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK**

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.

Vermindering : 2,0 miljoen frank.

Toepassing koninklijk besluit nr. 279 en inhouding op het vakantiegeld.

ART. — 33.01. — *Toelage voor de financiering van prijzen en beurzen en deelname aan wetenschappelijke activiteiten en manifestaties.*

Bijkrediet : 1,6 miljoen frank.

Dit krediet is bestemd voor de uitbetaling van de toelagen voor 1984, gezien het feit dat de toelagen voor 1983 werden aangerekend op de kredieten voor 1984.

PROGRAMME JUSTIFICATIF**TITRE I****DEPENSES COURANTES****SECTION 32****ENSEIGNEMENT SUPERIEUR**

ART. 33.04. — *Subventions.*

33.04.01 Collège d'Europe.

Réduction : 0,5 million de francs.

Mesures d'économie.

33.04.03 Institut universitaire à Florence.

Crédit supplémentaire : 3,0 millions de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 44.03. — *Subvention à la Faculté de théologie protestante de Bruxelles.*

Réduction : 0,3 million de francs.

Mesures d'économie.

SECTION 33**RECHERCHE SCIENTIFIQUE**

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Etablissements scientifiques et autres institutions.

Réduction : 2,0 millions de francs.

Application arrêté royal n° 279 et retenues sur le pécule de vacances.

ART. 33.01. — *Subventions en vue d'assurer le financement des prix et des bourses et la participation à des activités et manifestations scientifiques.*

Crédit supplémentaire : 1,6 million de francs.

Le crédit est destiné au paiement des subventions 1984 suite au fait que les subsides 1983 ont été imputés sur les crédits 1984.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten
voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 33

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

ART. 74.05. — *Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat : wetenschappelijke en technische uitrusting.*

Vermindering :

Vastleggingskredieten : 0,3 miljoen frank.

Aanpassing van het investeringsprogramma.

SECTIE 35

ALGEMEEN BESTUUR

ART. 61.09. — *Algemeen Fonds voor schoolgebouwen.*

Vermindering : 129,7 miljoen frank.

Aanpassing van het investeringsprogramma.

ART. 72.04. — *Bouwen van scholen krachtens de taalwetten.*

Vermindering :

Vastleggingskredieten : 0,8 miljoen frank.

Aanpassing van het investeringsprogramma.

ART. 83.01. — *Bouwen van Belgische klassen en scholen in de Duitse Bondsrepubliek, enz.*

Vermindering :

Vastleggingskredieten : 0,4 miljoen frank.

Aanpassing van het investeringsprogramma.

DEEL II

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 33

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

ART. 52.01 (nieuw). — *Kosten voor herstelling van een gebouw van de Universitaire Stichting.*

Nieuw krediet : 8,0 miljoen frank.

Beplevstering van het gebouw gelegen Egmontstraat nr. 13 te Brussel.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Bijkrediet : 28,7 miljoen frank.

Dit krediet is bestemd voor de seismologische stations van de Koninklijke Sterrenwacht.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés
à la réalisation du programme d'investissements

SECTION 33

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ART. 74.05. — *Etablissements scientifiques de l'Etat : équipement scientifique et technique.*

Réduction :

Crédits d'engagement : 0,3 million de francs.

Réadaptation du programme d'investissements.

SECTION 35

ADMINISTRATION GENERALE

ART. 61.09. — *Fonds général des bâtiments scolaires.*

Réduction : 129,7 millions de francs.

Réadaptation du programme d'investissements.

ART. 72.04. — *Construction d'écoles en vertu des lois linguistiques.*

Réduction :

Crédits d'engagement : 0,8 million de francs.

Réadaptation du programme d'investissements.

ART. 83.01. — *Constructions de classes et d'écoles belges en République fédérale allemande, etc.*

Réduction :

Crédits d'engagement : 0,4 million de francs.

Réadaptation du programme d'investissements.

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme d'investissements

SECTION 33

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ART. 52.01 (nouveau). — *Frais de restauration d'un immeuble de la Fondation universitaire.*

Crédit nouveau : 8,0 millions de francs.

Ravalement du bâtiment situé au n° 13 rue d'Egmont à Bruxelles.

ART. 74.01. — *Achats de machines, mobilier matériel et moyens de transport terrestre.*

Crédit supplémentaire : 28,7 millions de francs.

Le crédit est destiné aux stations d'observations sismiques de l'Observatoire royal.

BIJLAGE

ANNEXE

Lijst der beslissingen van de Ministerraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad

Liste des décisions du Conseil des Ministres
régularisées au feuillet d'ajustement

TITEL II

TITRE II

KAPITAALUITGAVEN

DEPENSES DE CAPITAL

(in miljoenen franken)

(en millions de francs)

Beslissingen en datum — <i>Décisions et date</i>	Sectie en artikel — <i>Section et article</i>	Betreft — <i>Objet</i>	Bedrag — Montant	
			Lopend jaar — <i>Année courante</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
Nr./N° 2887 01-08-1984	Sect. 33 Art. 74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz. — <i>Achats de machines, mobiliers, etc.</i>	28,7	—